

出國報告（出國類別：其他(業務接洽)）

出訪日本名古屋及大阪對於
TCUS-RIBS(臺灣綜合大學中英對照
法規資料庫)後續建置之探討執行及
研討參與全英語學位學程之專業學
術寫作工作坊

服務機關：國立中正大學國際交流事務中心

姓名職稱：施國際長慧玲教授

資工系熊主任博安教授

工學院黃院長仁竑教授

語言所何德華教授

派赴國家：日本名古屋及大阪

出國時間：103年03月16日至03月19(18)日

報告日期：103年04月16日

摘 要

2014年03月16日至03月19(18)日，前往日本名古屋研討臺灣綜合大學中英對照法規資料庫後續建置之探討執行與研討法律關鍵字英譯辭典建立分享系統，對於網站與資料庫建置以及跨國合作網絡的整合工作做更進一步的規劃，並透過工作會議整合修正各法域之研究方法與內容及強化合作之相關事宜，希望經由每一次的交流機會，強化彼此合作關係，並為其他有機會擴展簽訂姊妹校的學校接續良好的發展及合作關係。

目 次

一、目的	4
二、過程	4
三、心得	16
四、建議事項	16
五、攜回資料名稱及內容	16

一、目的

此次行程的目的為至名古屋大學討論台綜大四校中英文法規資料庫的技術細節，並討論名古屋大學針對英文學術寫作所開發的一個測驗系統(Quizzer)的功能及系統免費轉移至台綜大四校中英文法規資料庫計畫中使用的細節。此外，也利用此次的行程，拜訪名古屋大學與大阪大學兩校的資訊與工程相關學院，進一步討論學術合作事宜。

主題：學術寫作方面主要討論內容有 1.研究生一進入課程立即開始學術寫作訓練，建立早期診斷、早期治療的機制。2.建立學生自己修改句子和文章的觀念。3.一班有 30 人，因此需要開發教學軟體 Quizzer 將學生提供的句子之文法錯誤加以分析，提供學生精熟學習的機會。在資訊方面參加名古屋大學針對英文學術寫作所開發的一個測驗系統的討論，介紹名古屋大學如何規劃四個學期的英文學術寫作課程，接著介紹針對英文學術寫作所開發的一個測驗系統的系統功能與安裝流程。

緣起：本次訪問由日本名古屋大學法律資訊中心及大阪大學法學院共同協助辦理。台灣法律資訊中心由研究團隊的施慧玲國際長、熊博安主任及黃仁竝院長以上三位教授代表參加，並邀請語言所何德華教授參與學術寫作的訪問。計畫團隊參與一個建置多語法律與社會資訊分享平台的跨國長期合作計畫，逐步建置與鄰近各國分享資訊的法律網站平台與資料庫。

預期效益或欲達成事項：(1)對於學術寫作的了解與指導向上提升 (2)對於中英文法規資料庫的技術細節進行討論，並進一步溝通未來兩個系統交換資料的可能方案 (3)嘗試獲取名古屋大學建置系統的參考模式，有助於未來需求之規劃與模組設計使用。

二、過程

日期	時間	行程 1	時間	行程 2	備註
3/16	08:15	桃園機場搭機			航班：中華航空(CI 154) 3月16日(日) 0815 出發 桃園國際機場/第 航 站
	11:45	抵達名古屋			名古屋中部國際機場/ 第 航 站

	下午	準備會議資料， 預定明日與名古屋大 學進行會議			住宿：Nagoya Ekimae Montblanc Hotel
3/ 17	9:00 10:30	(1-1)Academic Writing Workshop(1) (Amy, Victoria, Prof. Hwang, Prof. Hsiung)	9:00 10:30	(2-1)Academic Writing Workshop(1) (Amy, Victoria, Prof. Hwang, Prof. Hsiung)	
	10:30 12:00	(1-2)Academic Writing Workshop(2) (Amy, Victoria)	11:00 12:00	(2-2)High Performance Computing Lab. (on a visualization support system for fluid analysis and structural analysis) & a new super computer in the Information Techonology Center (Prof. Hwang & Prof. Hsiung) http://www.fujitsu.com/global/news/pr/archives/month/2013/20130515-01.html 11:00-11:30 Visit to the Center for Embedded Computing Systems (NCES)(IT Center, 1F) 11:30-12:00 Visit to Prof. IDE Ichiro, Grad. School of	

				Info. Sci. (IB South Building, 4F)	
	14:00 17:00	(1-3)Academic Writing Workshop(3) (Victoria) (1-4)Collaboration meeting (Amy) Host: Prof. Matsuura & the Academic Writing Group	13:00 14:00	(2-3)Meeting with Dean MATSUSHITA, Yushu, Grad. School of Eng.	
			14:30 15:30	(2-4)Meeting with Dean SAKABE, Toshiki, Grad. School of Info. Sci. Prof. Azegami and/or Prof. Yasuda, Vice Deans of Grad. School of Info. Sci., will also be present at the meeting with Dean Sakabe. Host: Prof. Toyama	
3/18	10:00	(1-5)Osaka U Vice President of International Relations			住宿：Osaka Airterminal Hotel
	11:00	(1-6)Osaka U Dean, Engineering School	11:00	(2-5)Osaka U Dean, Engineering School	
	2:00	(1-7)Osaka U Dean, Graduate School of Law			
3/19	上午	與名古屋大學討論雙方資料庫後續合作事宜(1)			

	下午	與名古屋大學討論 雙方資料庫後續合作 事宜(2)	13:10	搭機返回	
	19:00	搭機返回			
	21:10	抵達桃園機場			
	22:31	399 車次：當日最後一班 高鐵桃園 22:31→嘉義 23:26			

參訪單位：日本名古屋大學及日本大阪大學

考察單位介紹：名古屋大學日本法律信息研究中心由名古屋大學法律系松浦好治教授主持，由法律專業及資訊科學專業團隊共同組成，自 2008 年成立，在基礎研究方面著力甚深，研究方面不僅在以多語訊息提供日本法律訊息，此外並透過國際合作方式增進國際間的相互理解進而做出貢獻，未來可以有效而靈活地共享大量法律資訊的基礎研究。日本大阪大學法學院由竹中浩院長擔任主要協調本次訪問行程，大阪大學法學院以現代科學的社會研究為基礎，在法政研究方面以嚴謹的研究風格著稱，以此做為研究所教育的基本理念，法律規章與社會結構及歷史演變有相當大的關聯，往後將以法律相關資訊技術為中心的科學技術發展作為重點，期許抱有以不忘實際現實的柔軟及不流於實際困境的強韌來思考，養成 21 世紀的高度專業人才。

訪問過程及考察經過：

在名古屋大學與 Prof. Frank Bennett(法蘭克博奈特教授)研發之 Quizzer(系統名)軟體，作用在於(1)研究生一進入課程立即開始學術寫作訓練，建立早期診斷、早期治療的機制，(2)建立學生自己修改句子和文章的觀念，(3)以一班 30 人來說，因此需開發教學軟體 Quizzer(系統名)將學生提供的句子之文法錯誤加以分析，提供學生精熟學習的機會，資訊方面與名古屋大學及大阪大學研討法規資料庫第二年計畫的規劃執行內容，及訪問大阪大學各個工程有關實驗室討論未來合作的可能方向與項目。

考察成果及後續辦理或推動事項：

本次考察成果為對於學術寫作指導有效向上提升，引導（scaffolding）學生閱讀分析他們所選擇之範本架構、動詞使用、時態、語氣變化、引用方式、表格呈現等學術寫作的技巧，並請學生依次自行發掘該範文之寫作方式和同儕分享。使用「比較」和「歸納」之教學活動，請學生將寫作方式類似或不同之範文加以歸類，自行發現學術寫作的特點。當程度比較好的學生學會如何分析範文，並和同儕分享時，就會有「學長姐帶領學弟妹」的功效，讓個性較為自閉的學生不再因老師

所設定的遠程目標可能陳義過高而產生畏懼，反因看見學生同輩可達成之近程目標，而開始產生信心。資訊方面的成果主要與名古屋大學資訊法律中心在實際操作層面上得到對方學校的協助與分享，對於後續建置上有相當的幫助。後續推動事項為持續完成中英對照法規資料庫的建置。

考察詳細內容說明：

我們於三月十六日一早搭機前往日本名古屋，中午抵達後，先與名古屋大學松浦好治教授(Prof. Yoshi Matsuura)及外山勝彦教授(Prof. Katsuhiko Toyama)會面，就台綜大四校中英文法規資料庫的技術細節進行討論，並進一步溝通未來兩個系統交換資料的可能方案。台綜大四校中英文法規資料庫計畫第二年主要要把後端管理平台的功能建置起來，所以外山勝彦教授特別就名古屋的系統後台的功能對我們進行解說，包括建立各校的帳號、上傳法規介面、法規審核程序及介面、法規正式上線介面等。這些介面與流程雖不完全適合我們使用，但仍提供了我們很好的建議與參考模式，有助於我們的需求規劃與模組設計。會後我們簡單用餐後，夜宿名古屋站前白朗峰旅館(Ekimaie Mont Blanc Hotel)。

三月十七日早上 9:00 到 11:00，我們先參加名古屋大學針對英文學術寫作所開發的一個測驗系統的討論，先由 Paul(保羅教授)介紹名古屋大學如何規劃四個學期的英文學術寫作課程，接著由 Frank(法蘭克教授)介紹針對英文學術寫作所開發的一個測驗系統的系統功能與安裝流程。與 Prof. R. Paul Lege(保羅雷芝教授)及 Prof. Carol Lawson(卡羅勞森教授)學術寫作教學策略重點有：(1)國際化浪潮衝擊，學生需要以英語寫作論文所遇到的挑戰在各地皆然，(2)抄襲嚴重、英文能力參差不齊，(3)單打獨鬥無法解決英文碩博士論文寫作之困難，(4)成立學術寫作中心以團隊力量提供英語能力不足的學生重複修習寫作的機會，(5)但學術寫作中心需要各領域碩博士論文指導教授充分合作才不會產生「雙頭馬車」現象、或「互推皮球」的窘境，(6)嘗試使用 Pearson(皮爾森)軟體加強語法概念、但軟體內容不切實際、且尚未與課程內容緊密結合，(7)英語能力特別不足的學生會陷入嚴重困境、自我封閉無法溝通。

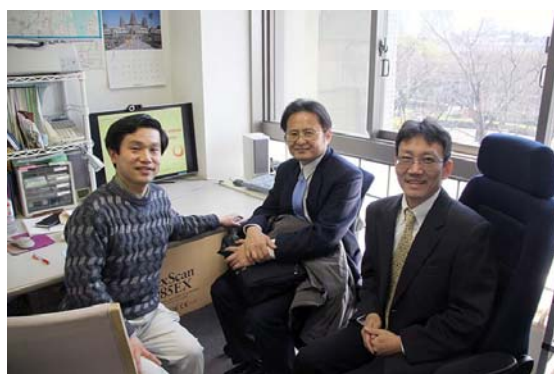
接著在 11:00 到 12:00 的時間，我們到名古屋大學資訊科學研究院拜訪兩位教授，進行學術交流。我們先首拜訪由高田裕章教授(Prof. Hiroaki Takada)主持的嵌入式系統研究中心 (Center for Embedded Computing Systems, NCES)。高田裕章教授是國際知名的即時作業系統(real time operating system)研究學者，十多年前即著手開發適合嵌入式系統的即時作業系統，之後他非常重視由歐盟所訂的標準 AUTOSAR(系統名)，並與日本十多家大企業合作，共同開發符合這個標準的即時作業系統，並將其開發成果以開放原始碼方式提供全世界產學界使用。高田裕章教授並將此即時作業系統運用於汽車上，除在實驗室開發模擬系統外，也實際安裝於豐田(Toyota)的一些款式的車子中。結合了各式的感測器，高田裕章教

授的研究團隊開發了一系列的安全駕駛的功能，例如具自動剎車的防撞系統。由於與業界有密切的合作，所以嵌入式系統研究中心是一個非常成功的產學合作研究中心，它所有的經費均來自業界，完全沒有接受學校或政府的補助。該研究中心有近三十位的研究人員，其中有近一半是來自業界，即是由業界聘雇，然後在此研究中心做研究，將公司的需求帶進研究中心，與研究中心的研發人員共同開發。這樣成功的產學合作模式非常值得我們學習。我們也介紹了我們相關領域的老師的研究方向與成果，並提出希望可以彼此有進一步實質合作研究的可能。高田裕章教授表示非常歡迎我們的教授或學生到他的中心進行短期或長期的合作研究。



圖：拜訪高田裕章教授(左二)主持的嵌入式系統研究中心

拜訪完高田裕章教授主持的嵌入式系統研究中心後，我們接著拜訪井手一郎教授(Prof. Ichiro Ide)。井手教授與本院資工系朱威達教授曾多次在國際會議碰面，彼此研究領域相近，故我們利用此機會拜訪井手教授，說明本院可提供之訪問學者與交換學生之機會，希望可進一步促成井手教授與朱威達教授進行實質的合作研究。井手教授也向我們介紹他最近的研究專注在給定一個主題後，可以以過去已錄製具有字幕的新聞影片，自動依時間與字幕製作出一個與這主題有關的故事。



圖：拜訪井手一郎教授(左一)

中午簡單過用午餐後，我們於 13:00 便趕往名古屋大學工學部及工學研究科，拜訪院長松下裕秀教授(Prof. Yushu Matsushita)。我們彼此介紹學院的大學部及研究所的系所、學生人數、教授人數、主要研究領域。我們特別介紹了本校的

前瞻製造系統頂尖研究中心的國際碩士學位學程、短期訪問學者及國外學生暑期短期研究計劃等可促進彼此實質合作研究的機會。松下裕秀院長則介紹在名古屋大學工學部有五個系(化學與生物工學科、物理工學科、電氣電子與情報工學科、機械與航空工學科、環境土木與建築學科)、六個一般研究所(化學與生物工學、材料物理工學、電子情報與電氣工學、機械理工學、航空宇宙工學、社會基盤工學)及六個跨領域的研究所(物質制御工學、能源理工學、電子工學、微奈米系統工學、計算理工學、結晶材料工學)。不過松下裕秀院長提及目前他們正在重新調整研究所的學科，減少一些跨領域的研究所。會談中，我們彼此分享了兩國共同的出生率下降造成學生人數減少的問題，彼此都遇到博士生大幅減少的困境，故對促成彼此教師間有更多實質的合作研究有共識，並希望在兩校的交流學生條約下，可以實質進行研究生的交換。我們於 14:00 結束與松下裕秀院長的會談。



圖：拜訪名古屋大學工學部及工學研究科松下裕秀院長(右一)

我們接著前往名古屋大學大学院情報科學研究科，因路程遙遠，我們約 14:20 才到達，隨即在 14:30 與坂部俊樹院長(Dean Toshiki Sakabe)及安田孝美副院長(Vice Dean Takami Yasuda)會談。坂部俊樹院長介紹情報科學研究科(相當於我國的學院)共有 80 位教授，17 位研究員，合計近有 100 位成員。下屬的學系有五個，分別是計算機數理科學、情報工學、多媒體科學、複雜系統科學及系統與社會情報學(System and Social Informatics)。我們除了介紹本校工學院的概況外，特別詳細說明資訊工程系的師資與領域專長，以及我們希望可以建立實質的教授間的合作研究及交換研究生計畫。坂部俊樹院長表示樂觀其成，並也支持我們從與高田裕章教授主持的嵌入式系統研究中心及多媒體科學所的井手一郎教授著手規劃進一步的實質合作。坂部俊樹院長也提及名古屋大學正開始一個博士課程教育的人才培育計畫(Real-World Data Circulation Leaders)，是一個碩士兩年加博士三年的計畫，並會要求研究生至少至國外的大學研究半年，在兩校已簽有交換學生的條約下，他們很樂意將此計畫的學生送至本院資工系來學習。我們會談至 15:30 結束。會後我們也促成井手一郎教授與本院資工系朱威達教授馬上進行了電子郵件的連絡，邀請彼此互訪及安排交換研究生事宜。

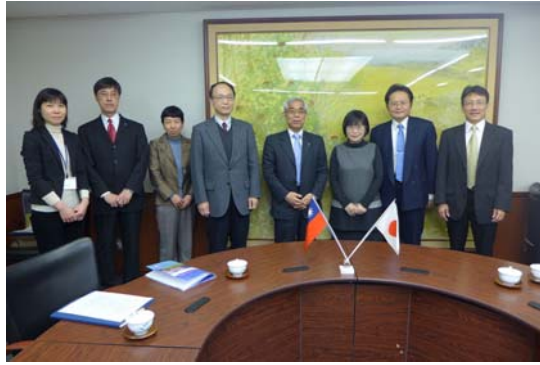


圖：拜訪名古屋大學大學院情報科學研究科坂部俊樹院長(左二)及安田孝美副院長(左一)

結束情報科學研究科的拜訪後，我們也結束了名古屋大學的拜訪。我們隨即前往車站，搭乘高鐵至大阪。

3月17日，高鐵至大阪約下午6:00左右。名古屋大學松浦好治教授(Prof. Yoshi Matsuura)全程陪同前往大阪。抵達離高鐵大阪站，大家先在附近餐廳用簡餐，即前往大阪空港飯店(Osaka Airterminal Hotel)。接下來兩晚，均住宿於此飯店。

3月18日，一早本次參訪團即搭計程車前往大阪大學。大阪大學所有行程由該校法學院竹中浩院長(Dean Yutaka Takenaka)事先安排，並且於當日陪同前往相關單位。另外，還有一位從台灣至該校法學院留學取得博士學位之謝政德博士陪同拜訪之三個工程相關單位。早上10:00，先安排與大阪大學執行副校長(理事副學長 Executive Vice-President)岡村康行 (Prof. Yasuyuki Okamura)教授以及該校國際處人員進行會談。國際處人員包含國際教育與交流中心主任有川友子教授(Prof. Tomoko Arikawa)、國際交流課長滿尾俊一教授(Shun-Ichi Mitsuo)和學生交流推進係長矢田昌子(Masako Yada)。會談過程中，岡村副校長首先歡迎台灣團蒞臨該校，並且希望中正大學以及台綜大其他學校可以與大阪大學進一步交流。訪談中，話題大部分均圍繞在交換生以及學術交流。目前，大阪大學法學院與中正大學法學院有簽訂交換生之合約。至於校級簽約，依據岡村副校長的說明，必須至少還要一至兩個學院簽訂交換生合約之後才能夠促成校級的簽約。會談半小時圓滿結束，兩校並且交換紀念品。



圖：大阪大學岡村副校長(左五)、法學院院長(左四)、國際處(左一至三)與中正大學施國際長(右三)、工學院黃院長(右二)、資工系熊系主任(右一)會後合影



圖：大阪大學副校長及國際處與中正大學訪問團於副校長室會談



圖：於大阪大學岡村副校長室會談中的中正大學訪問團

10:30 與大阪大學岡村副校長會談結束後，即前往該校工學院(Graduate School of Engineering)的掛下知行工學研究科長(Prof. Tomoyuki Kakeshita) (相當於工學院院長)的辦公室。從 11:00 至 12:00，黃院長和熊主任由謝博士陪同與掛下院長會談研究交流及學生交換相關議題。掛下院長提到，若我們與該學院教授有合作也許就可以往簽約的目標邁進。然而，因為我們並沒有與工學院的老師認識，所以這部分我們希望未來能夠促成兩校老師們之間的互訪及合作。掛下院長提到大阪工學院有分成十個系所，包含生物科技、應用化學、精密科技、可調式

機械系統、機械工程、材料與製程科學、電子電機工程、永續能源與環境工程、全球架構、工業科技管理等。全院共有 504 位教學與研究人員(包含各級教授及專職研究員)。全院學生分布有 3,724 大學部學生、1,733 碩士生和 532 博士生。此工學院已經成立八十年，歷史悠久成績非凡。該學院目前已經與台大資電學院簽訂合作協議。中正工學院，將來亦希望藉由工學院的機械系及化工系與大阪大學的相關科系進行交流後簽訂交換學生合約。

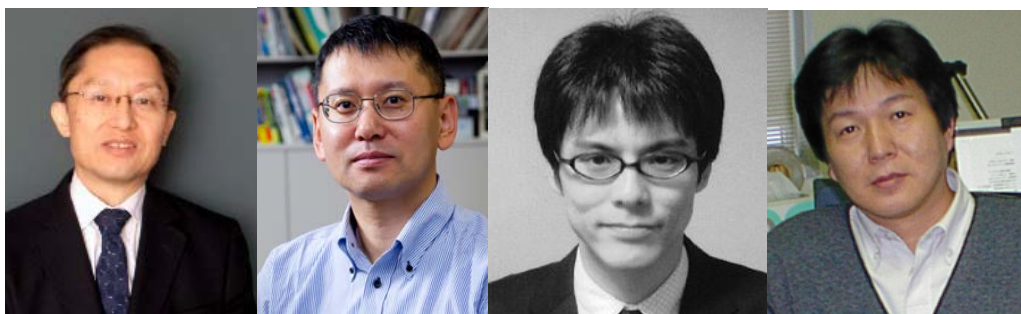


圖：大阪大學工學部研究科長掛下知行教授 (Prof. Tomoyuki Kakeshita, Dean of Graduate School of Engineering, Osaka University, Japan)

與掛下院長會談後，黃院長和熊主任就與施國際長及竹中浩院長一起於該校吹田校區(La Scena)用餐。因為下午的行程在另外一個校區 (豐中校區)，而且該校區與早上的吹田校區有一段距離，需要搭乘交通工具至少 30 分鐘才能到，所以中午用餐完畢，即搭車前往豐中校區。

下午 13:20 左右到達豐田校區後，尋找情報科學院(相當於資訊科學院)的地點花了一點時間。最後到達情報科學研究科長室(相當於資訊學院院長室)，並且與該院井上克郎院長(Dean Katsuro Inoue)會談。井上院長非常用心，會談時，已經安排多位該院教授一起參與討論，其中包含尾上孝雄副院長(Prof./Associate Dean Takao Onoye)、藤原融教授(Prof. Toru Fujiwara)、土屋達弘教授(Prof. Tatsuhiko Tsuchiya)及村田正幸教授(Prof. Masayuki Murata)。此學院的教授研究領域與中正工學院資工系的研究領域比較接近，所以黃院長和熊主任(因為均屬資工系老師)與此學院的教授相談甚歡，並且有提到未來研究合作。井上院長本人是做程式分析(program analysis)、尾上副院長是做晶片系統(System-on-Chip, SoC)、藤原教授是從事多媒體研究、土屋教授是做較理論的正規驗證(formal verification)及村田教授是做網路，並且應用人工智慧的一些方法到網路的相關演算法中。14:00 與院長會談後，該院安排台灣訪問老師到各實驗室進行更深入的了解與討論。我們就到村田教授的研究室聽取其近期研究成果，其中與我們團隊的研究較接近的有人工智慧的方法應用到網路設計，例如蟻群(Ant-Colony)相關演算法等。另外，村田教授也提到有做些腦神經模擬，這部分我們也將此訊息帶回給中正資工系的老師參考。14:15 村田教授報告完，換土屋教授介紹其近期成果，主要專研如何減少測試的複雜度。其利用一些正規限制的方式，減少測試的

案例，因而達到更有效率的測試。除村田教授說有拜讀黃院長的大作之外，土屋教授亦表示有曾經讀過熊主任的相關學術論文。兩位教授均很高興能與台灣的相關領域教授討論交換意見以及洽談未來合作事宜。



圖：大阪大學情報研究科(資訊學院)井上克郎院長(左一)、尾上孝雄副院長(左二)、土屋達弘教授(右二)、及村田正幸教授(右一)



圖：與大阪大學情報研究科長井上院長(右三)會談過程



圖：與大阪大學情報研究科(資訊學院)村田教授(左二)及土屋教授(左一)共同討論研究成果



圖：與大阪大學情報研究科長井上院長合影

14:30 準時結束資訊學院的訪談，隨即前往大阪基礎工學研究科(相當於理工學院) Graduate School of Engineering Science。但是，因為下一場的訪問是安排於 15:30 所以本團隊就在外面等了一陣子。15:30，河原源太院長(Dean Genta Kawahara)接見我們從台灣來訪問的老師們。會談時，河原院長非常親切而且亦對本團隊訪問之目的以及相關作業非常感興趣。河原院長亦主動提出，是否有相關的合約可以參考。我們因為是第一次訪問沒有準備，但是有承諾河原院長我們回國後將會盡速請中正工學院與該院的老師進行接觸與洽談合作事宜。中正黃院長說明此行之目的以及介紹中正工學院的現況及特色。河原院長亦有介紹其理工學院之組織架構。該院研究所的部分分為三個，包含材料工程、機械與生物工程及系統創新學院。大學部有電子與材料物理系、化學與化工系、系統科學系及資訊科學系。此學院之特色主要是應用科學的理論到實際的工程題目及系統設計。此學院為全日本唯一以此主題設立之學院，因此該學院非常具有特色並且對科學與工程之連接關係扮演很重要的角色。該學院目前共有 234 位教職員工、1,960 個大學部學生、591 碩士生及 155 博士生。此為具相當規模之學院。中正工學院，將來亦將與此學院進行學術交流並且期望能往簽訂交換生合約之路邁進。



圖：大阪大學基礎工學部河原源太研究科長(理工學院院長)

3 月 18 日之訪問行程，與大阪大學理工學院河原院長會談結束後既圓滿落

幕。本團隊，回到飯店短暫休息。因為第三天 3 月 19 日早上黃院長及熊主任即搭飛機返國，所以晚上大阪大學法學院竹中浩院長宴請台灣團隊於大阪一家餐廳用餐。餐會之後，大家就回飯店休息。

三、心得

本次的出訪行程相當充實，我們從名古屋大學的學術寫作開始到資訊建置的資訊分享，均獲得對方學校相當多的幫助，在訪問實驗室方面，有實驗室有相當優秀的產學合作模式，我們很希望可以學習這樣結合產業界與學術界的合作，有實驗室和本校老師在會議上有認識，目前正在研發新的實驗中，並且也就相互相關的領域交換經驗，並且就未來有可能合作目標與各校學院或系所實驗室達成共識，而且還遇到了在學術上互相讀過對方發表的論文的朋友，大家可說是非常地高興能夠見到彼此，相知相惜呢！

四、建議事項

學術寫作方面建議有：

1.建議使用聽說讀寫整合教學 (holistic approach)，請學生先與指導教授談妥論文題目並選擇一篇與論文相關領域之「範文」(exemplar article) 作為寫作指導範本，並要求學生做中學 (learning by doing)，實際撰寫一篇碩士論文的縮影 15-20 頁之學術論文，將論文分成 IMRD (背景、方法、結果、討論) 四部分，每一步驟均演練一遍。書寫內容除了由老師給予建議以外，並由同儕互評。

2.Quizzer(系統名)軟體最重要的部分在於提供「精準」回饋，點出句子的錯誤到底是什麼，因此需要具備「應用語言學」文法訓練的人力加入才能做得專業。針對驗收學生是否學會某一詞彙或語法概念所設計之選擇題，同樣需要具備「應用語言學」語言評量訓練的人士參與製作才能做得專業。句子層面之文法練習僅處理非常初階的文法問題，此軟體必須設計段落寫作，並給予篇章層面之回饋。否則對於論文寫作的助益有限。

資訊團隊方面建議有：

1.在資訊方面循序支援完成臺灣綜合大學中英對照法規資料庫的建置，建議未來盼可增加資訊技術的相關支援及互相技術支援體系；及多展開與其他各校間的合作。

五、攜回資料名稱及內容

名古屋大學及大阪大學致贈之相關資料及學校介紹、姊妹學校交流資料等。